

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية يوم الاربعاء 11 من شوال 1327

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes ..... 1 Ptas.  
España, Marruecos y Guberna, 3 Ptas.  
Anualidad ..... 10 Ptas.  
Número suelto, 5 cmos.

## SUPLEMENTOS ARABES

Redacción, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes ..... 10 Ptas.  
Marruecos, Guberna, ..... 10 Ptas.  
Anualidad, precios convencionales

## LA COMISIÓN MARROQUÍ

En los últimos días del mes de Julio, comenzó á decirse en Fez que Muley Hafid, trataba de nombrar una Comisión que se trasladase á Melilla y entrara en relaciones con los jefes de las tribus al objeto de que cesasen las hostilidades.

Del asunto nos ocupamos en el número de 7 de Agosto último en un artículo que titulábamos «Intervención extemporánea».

En él hicimos constar que al punto á que habían llegado las cosas no cabían extrañas ingerencias; que acceder á que los delegados de Muley Hafid se interpusieran entre las kábilas y las armas españolas, era cosa inadmisibles pues una vez más quedaría con ese procedimiento, sin resolver el problema del Rif, viniendo á convertirse en crónico un padecimiento que exigía el fuego y el hierro para su curación.

Eso decíamos entonces y eso mismo decimos hoy á raíz de haber llegado á esta plaza el Bachir Ben-Sen-Nah y sus compañeros.

El actual conflicto no es pleito de los que puede resolver el Sultán en calidad de árbitro y el gobierno español así lo cree, siendo de ello buena prueba el que la misión de los marroquíes no tenga carácter oficial; es más; ni aun siquiera oficioso. Trátase simplemente de un encargo privado que aquellos propónense cumplir cerca de las kábilas.

No falta quien crea ver, en los viajeros de Fez, embajadores del Sultán Muley Hafid, con poderes para imprimir á la campaña un nuevo giro bajo la base de la suspensión de las operaciones militares hasta que sea conocido el resultado de su gestión. Podemos afirmar que no hay tal cosa.

Los caides cherifianos no constituyen una embajada marroquí, pues ni en ese concepto se les ha recibido, ni se les rinden los honores que se les rendirían de hallarse investidos del carácter que se pretende. Son tan solo viajeros distinguidos, súbditos de una nación amiga á los que se guarda las debidas consideraciones; más no ostentan representación alguna oficial, ni su gestión ha de modificar los proyectos y planes del Comandante en Jefe, sancionados, por el Gobierno de S. M.

Estos, nuestros huéspedes, escribirán á las tribus, les dirigirán excitaciones á que depongan las armas, oficios que España no podría, por otra parte, ni impedir ni rechazar; pero, sólo en el caso de que los kabileños se rindiesen en condiciones que se juzgasen admisibles á juicio del Comandante en Jefe y del Gobierno, habría llegado el momento de que el cañón y el fusil dejaran de hablar.

No hay que decir que en esas negociaciones no hemos de tomar la más mínima parte, aunque es natural que el

Comandante en Jefe, tenga conocimiento de ellas; pero nada más que esto.

En cuanto al bueno ó mal éxito que espere al Bachir y demás caides en el cumplimiento de su encargo hay dos opiniones; según una, la más generalizada, poco caso han de hacer las tribus de las excitaciones de los enviados y los que éstos creen, se fundan en que en épocas no lejanas y cuando disponían de fuerzas importantes no lograron imponer orden en el Rif. Otros en cambio suponen que los comisionados llegarán á conseguir lo que Muley Hafid pretende, pues los rebeldes que á estas horas están siendo castigados, querrán deponer su actitud, mucho más cuanto que se encuentran en aquella época del año en que necesitan de la paz, para sembrar sus campos y asegurar su vida.

El tiempo al pasar ha de decir quienes están en lo cierto. Por hoy, lo que interesa dejar bien sentado es que la llegada de los comisionados cherifianos que repetimos vienen á desempeñar un encargo particular, no ejercerá influencia alguna en el desarrollo de los planes que el Comandante en Jefe del Ejército abrigue.

Esto es lo que hay; lo demás es pura fantasía.

## Sección árabe

وعندئذ رجع واخرج الجنود من العساكر  
وسلاحهم وزادهم ومدافعهم ونطق ايم بلسان  
البصيح انا تتفقدوا نار الحرب او تتعدوا لان  
الساعة ما وقع لنا باس باؤدموا الهناس  
واثبتوا في المحل المذكور وابحثوا كيف  
وقع في هذا الواقع ليلا يكون هذا العمل  
بعلوه من غير اذن احد ولا تبعلوا امرا غير  
هذا الذي ذكرناه

وركبت العساكر في المشينة وسارت الى  
المحل واثبتوا هناس وهم يبحثون على  
ذلك وعلى اجرا بعله واذا بهم قد نفروا  
عليهم البارود وجوههم جكام العساكر ان يكلموا  
ويبعوا عن ذلك واذا بهم زادوا ما هم  
فيه وعندئذ نطقوا اككام للعساكر بانفسح  
الطلق ان يبحثوا كما هي اذلهم  
ولم تحسرت عساكر وتزاججت صهوب  
لعساكر بعضها بعض وتقدمت السجعان  
وتعانقت الفران بعضها من بعض وانصوا

معهم ونهروهم عن الذي كانوا فيه وامروا  
على المدافع اربابها ونفروهم على الكشود  
وصكروهم وزادوا في اثمهم وام يلبتت وراهم  
مما زادوا من الكشود وعزمه على الحرب ولا  
يشتموا طرفة عين وهم على الجرار والكام  
وجنودهم تابعا لهم في اللثر الى ان وصلوا  
اصبئيل الى تكارط

وهذا الكلام هادو من غير كمال ولا كمن  
موجود ويتبعه في اللثر

## El texto árabe

Relato de la campaña que realiza el ejército español en Melilla.

## Palabras del general Marina

El corresponsal de «El Imparcial» en Melilla comunica á su periódico lo siguiente:

«Ha tenido el honor de celebrar una larga entrevista con el general en jefe.

No versó nuestra conversación sobre nada que se relacionase con las futuras operaciones. Hubiera sido inútil que yo aventurase pregunta alguna sobre semejante tema.

No pocos periodistas derrochan su habilidad con él, aludiendo á los proyectos del general; él, mucho más hábil que ellos, elude la respuesta, y desvía la conversación por otros derroteros.

Hablamos sobre las ideas de extrema intransigencia que respecto á los moros tiene la masa general de los españoles.

El general en jefe se lamentaba de ello en estos ó parecidos términos:

—Estoy disgustado, muy disgustado. Todos los días recibo cartas, firmadas ó anónimas, hablándome de los kabileños adictos, de sus supuestas deslealtades, de la necesidad de no tener complacencia con ellos y considerarlos á todos como á enemigos. Algunos de los que me escriben se expresan en términos de gran vehemencia, sosteniendo la teoría de que, lo mismo que á los moros hostiles, debo tratar á los que se dicen amigos.

El general continuó lamentándose de ese ambiente contrario á los indígenas que combaten á nuestro lado, y á este propósito me dijo:

—¿Qué mayor prueba de lealtad pueden darnos que derramar su sangre, y aun perder la vida, defendiendo lo que los españoles defendemos? No una ni dos, sino muchas familias, han perdido sus jefes y han quedado en la más espantosa miseria.

Luego, refiriéndose á los kabileños sometidos, añadió:

—En una campaña de conquista, cuando ha de colonizarse el territorio ganado, cuando detrás del ejército marcha una muchedumbre á tomar posesión del suelo, cabe la guerra sin cuartel, el incendio, el saqueo, cuanto contribuya á devastar el país y á huyentar á sus habitantes. Así estraron

en España los bárbaros del Norte, y así entró luego la morisma. Nosotros no estamos en igual caso; nosotros no venimos á conquistar estos territorios. Venimos á imponer la civilización y á acabar con la anarquía terrible que amenaza la tranquilidad de Melilla. Los campos de Zeluan no han de ser cultivados por colonos españoles, ni los rifeños suplantados por españoles. ¿A qué sembrar odios y concitar contra nosotros á todos los guleyas? Cuantos rifeños se sometan serán elementos que restemos á la jarka. Hay que hacer comprender á los moros que somos fuertes, pero, al mismo tiempo, que somos generosos. Los atentados aislados y las emboscadas son difíciles de evitar de otro modo que observando extrema prudencia. En todas las guerras, hasta en sus luchas civiles, recurren los marroquíes á mil ardiditos para engañar al enemigo. Ellos son la base principal de su táctica.

Creo trasmitir fidedignamente lo que me dijo el general. Cuando, al separarme de él, estrechaba su mano, recordaba lo que hace días decía en «El Imparcial» Jacinto Benavente, medio en serio, medio en broma, hablando de este asunto. Parecía que el insigne escritor advertía lo que hoy iba á decirme el general en jefe.

## DESDE EL PEÑÓN

(De nuestro corresponsal)

Diario de la guerra

Día 3.—Cerrado el día de hoy antes de que viniera el «Sevilla» y «General Concha», que ya esperábamos, según aviso de los comandante y capitán de dichos buques, al efectuar su llegada abro de nuevo el día para relatar los sucesos que como consecuencia tuvieron lugar.

Mucho antes de la hora convenida, el vigía denunció la proximidad del convoy y la noticia corrió de boca en boca con la misma velocidad de una corriente eléctrica y con sus mismos efectos, pues se puso en movimiento todo el Peñón.

Recordaba los días aquellos tranquilos (quiero decir, que no había guerra) en que el repique de campana, señal con que se anunciaba la llegada del correo y de todo buque, ponía en movimiento y sacaba á los habitantes del Peñón del paroxismo en que ordinariamente vive.

Con toda premura se alistó el bote y cargado con los morteros que inutilizados se devuelven, sus juegos de armas y gran porción de cajones vacíos, envases de municiones, salió la dicha embarcación para no perder tiempo y esperar en alta mar la llegada de los buques, pero éstos tenían el propósito de no arribar hasta las 8 de la noche y se mantuvieron á gran distancia.

Comprendido así por los tripulantes del bote volviéronse á la plaza y cuando ya estaban próximos, los moros que hasta entonces habían estado en acecho, rompieron el fuego sobre ellos allá desde las torres y cumbres de Cebolero.

Por la proa, en los costados, unas pasando por encima y otras quedando cortas, rodeaban al bote innumerables balas que al chocar con el agua levantaban diformes columnitas; se volvía á reintegrar y quedaba sobre el terso líquido pequeña espuma y una onda circular que á medida que se agrandaba desaparecía para no quedar más que la señal.

¡Avante! decía el sargento Alvarez animando á sus marineros; avante que no saben tirar, y el bote se deslizaba ligero sobre el inmenso mar, tranquilo, obediendo al empuje de doce nervudos brazos, los de remeros, que serenos y sin perder el compás de la boga parecían burlarse del pérfido intento de los moros.

La plaza rompió también contra el campo enemigo el fuego y no cesó ya en toda la noche, hasta la madrugada que los moros se dieron un poco de descanso.

Al llegar los buques trataban los moros con sus disparos insistentes de impedir el desembarco, pero fué vano su intento.

Bajo un gran fuego iban y venían tres botes del «Concha», uno de la plaza y otro que el «S. villa» traía y que ha dejado aquí.

Sesenta toneladas de sacos, barriles, cajas, lidones, fardes, pacas, el diluvio, que en amigable consorcio se mezclaban y confundían, invadían el reducido muelle que tan buenos resultados está dando.

La operación no podía ser más rápida y en mejores condiciones.

Todavía no se había atracado un bote cuando estaba descargado y listo para volver por más.

Era un trabajo de hormigas; en el mar los botes simulaban esas dos filas que ellas establecen para sus transportes; en tierra, el muelcico era la boca del hormiguero donde se rebullía apolonado grupo que se atropella cae y se revuelve entre los objetos que apresurados arrastran.

Toda la noche duró la descarga y al comenzar los albares del nuevo día largábanse magestuosos los dos buques amigos; ya hasta Dios sabe cuando.

Llegaron en este viaje, D. Francisco Carrión, profesor de la escuela de 1.ª enseñanza; el ordenanza de Telégrafos y los marineros que se llevó el «Numancia» y cuatro más de estos con que ha sido aumentado el destacamento.

También desembarcó el habilitado de Infantería Sr. Romagosa que volvió á embarcar.

Los destacamentos de Infantería y Artillería han recibido los nuevos cubre cabezas, los salakof; y el de Artillería un barril de exquisito vino, embutidos y otras conservas, donativos que el cuerpo les envía.

Con el «Sevilla» ha marchado á Málaga el hijo segundo de nuestra autoridad local, D. Clemente Alcayna que va á incorporarse á una academia preparatoria.

J. J.

## Muro que se derrumba

Los vetustos caserones de la plaza han sufrido mucho con los últimos temporales de agua.

Los pasados días un oportuno apuntalamiento, evitó que se derrumbara una casa de la calle de San Antonio; ayer de otra, sita en la calle de Doña Adriana, se desprendió, con gran estrépito, un extenso muro de grandes piedras con trabazón de barro, adosado á otro del pabellón que ocupa nuestro compañero el capitán de Artillería don Cándido Lobera.

Fué verdaderamente milagroso que no ocurriese desgracias, dada la cantidad enorme de piedras y escombros que cayeron sobre el pavimento, pues en la plaza acostumbran á reunirse los muchachos, para dedicarse á sus juegos.

Momentos antes de ocurrir el accidente se habían alejado, por requerimientos de un vecino, molesto con el ruido infernal que producían los pequeños. Ello evitó que perecieran algunos bajo los escombros.

Una parte del pabellón amenaza ruina y hubo necesidad á toda prisa que apuntalarla.

El general Real que pasaba por la calle de San Miguel, dió aviso á la Comandancia de Ingenieros y segundos después se presentaban los comandantes de dicho cuerpo Sres. Cabrera y Padilla y teniente Alzugaray con el maestro de obras Sr. Pieri, quienes tomaron las oportunas medidas para contener los derrumbamientos.

Desalojadas las habitaciones que amenazan ruina, se procedió á su apuntalamiento sin pérdida de minuto, eje-

cutándose con gran premura y pericia.

El pabellón es de los más antiguos de la parte alta de la plaza y durante mucho tiempo estuvo en él instalada la Administración de Correos.

Las señoras que se encontraban en el edificio, sufrieron el susto que es de suponer, porque en los primeros instantes creyóse que todo él venía á tierra.

## Los sucesos del campo

### Nador

En esta posición reina tranquilidad completa.

El coronel Jordana ha dictado acertadas medidas de higiene, que harán más apetecible la estancia en aquel campamento.

Hoy es esperado aquí el Infante don Carlos.

El Regimiento de León ha salido para esa, relevado por el de Ceriñola de la brigada Carbó.

La batería que manda el capitán Roig, destacada en Zeluán, recibió orden de traer el ganado á Nador, y así lo ha efectuado.

Continúan los trabajos para el emplazamiento de la batería Saint-Chaumont, que manda el capitán Gascón. Ha sido colocada sobre el montículo más inmediato á Monte Arbós.

La emplazada en este último lugar disparó sobre un grupo de moros que cruzaban á larga distancia.

Las noticias que se reciben aquí de Zeluán, acusan tranquilidad.

Las fuerzas que manda el general Tovar siguen fortificándose en la Alcazaba.

### Máquina cargadora

La policía indígena que manda el teniente Sr. García Malea, ha prestado un buen servicio.

La oficina indígena tenía conocimiento de que en Beni-Sicar existía una máquina de recargar cartuchos, pero cuando las tropas recorrieron la Península de Tres Forcas, no fué habida.

Se conminó al dueño para que la entregara y prometió hacerlo, más lejos de cumplir la promesa, enterró la máquina en la choza de un amigo en el campamento de refugiados.

El moro Sidi Ahmed (a) «Pelotilla» supo el hecho y lo denunció al señor García Malea. Este procedió á registrar la choza sospechosa, dando con el artefacto, que es de lo más primitivo que puede imaginarse.

«Pelotilla» entró en sospechas por haberle chocado el basamento que no pudo ser enterrado por sus dimensiones. Es un pie de máquina, sobre el que se colocó un tablero de madera.

La máquina, propiamente dicha, no deja de ser ingeniosa.

Consta de una prensa copiadora de cartas. La plancha del husillo ha sido sustituida por un platillo, y la que sirve de asiento á los libros por una pieza de hierro, en la que se encuentran dos orificios que dan paso á dos varillas de hierro que guían al platillo y uno central para el culote, con objeto de que al hacer presión no se inflame la cápsula.

El cartucho y la bala se introducen en una matriz que se coloca debajo del platillo. Al descender éste, embute la bala en el gollete del cartucho. Unos topes que llevan las guías marcan el descenso máximo del husillo, para que el proyectil quede bien embutido.

Para las operaciones preliminares de recargar tiene diversas matrices, muy bien hechas.

La operación de colocar la cápsula, se efectúa mediante unas tenazas. El cartucho se introduce en un alojamiento que existe en uno de los brazos y en el otro hay un punzón que la fija cuando se cierran las tenazas.

Para utilizarla en la recarga de cartuchos de diversos modelos, cuenta con varios juegos de matrices y puede cargar 1.000 cartuchos por día.

Se dice que ha sido ideada por un operario de Melilla.

Sobre el descubrimiento de la recargadora, la fantasía popular forjó una novela.

La maquinaria no funcionaba; como dijimos fué hallada bajo tierra.

### Los Mazuzas

Los kabileños de Mazuza, según espontánea manifestación de los que concurren á la plaza, atraviesan un período de zozobra é inquietud, al que no encuentran medio de sustraerse por la situación especial que ellos ocupan desde que los fanáticos y ambiciosos hicieron armas contra España.

En la necesidad de pernoctar en sus aduanares, para preservarlos del saqueo á que en otro caso se entregarían los de la harka, véanse obligados á permanecer toda la noche con las armas en la mano, temerosos de ser víctimas de una sorpresa, de la que ya han sido avisados.

Esas pobres gentes, que no han cometido otro delito que someterse á la autoridad de España, apenas declina el día agrúpanse en sus modestas viviendas, y, después de interceptar el acceso á ellas con piedras de gran tamaño, que luego desempeñan las veces de trincheras, aguardan la noche, que nunca finaliza sin que la pólvora se deje oír con su acostumbrada elocuencia.

Muchas familias moras pertenecientes á Mazuza, cansadas de arrastrar una existencia nada envidiable por todos conceptos, han tratado varias veces de librarse de las asechanzas de sus enemigos; pero éstos, advertidos de la fuga, lograron oponerse por los medios persuasivos de la fuerza.

La situación actual de los citados moros es muy difícil y apurada, sin que se vislumbre la manera de que acabe con la premura que nuestros vecinos desean.

### Noticias varias

#### Una desgracia

Las fuerzas del regimiento del Príncipe formaron anteayer en las alturas de Rostrogordo, donde acampan, con objeto de pasar la revista de armamento reglamentaria.

Cuando el maestro armero del segundo batallón, D. Prudencio Pérez Ramos, reconocía el fusil que le entregara uno de los soldados, cargado momentos antes para probar su funcionamiento, tuvo la desgracia de que se disparase el arma, con tan mala fortuna, que el proyectil fué á herir á dos soldados, uno del Príncipe y otro de Ceriñola, que cerca de allí se hallaban.

El Sr. Pérez Ramos, al conocer lo ocurrido, afectóse tanto, que cayó al suelo presa de un síncope.

Las víctimas de este accidente fueron trasladadas al Hospital, en donde los facultativos militares les prestaron los auxilios que su gravísimo estado requería.

#### La señora viuda de Pintos

La infortunada viuda del heroico general Pintos se propone venir á esta plaza para proceder á la erección de un modesto mausoleo que perpetúe la memoria de su inolvidable esposo.

#### Camellos

Precedentes de Orán llegaron 86 camellos con destino al transporte de conveyes.

#### Visita

Los comisionados marroquíes estuvieron ayer en el palacio del Gobierno, para ofrecer sus respetos al general Marina.

La visita se prolongó más de una hora, asistiendo á ella el ilustrado intérprete D. Francisco Marin.

S. E. estuvo muy deferente con los cherifianos, los cuales regresaron á su alojamiento sumamente agradecidos á las atenciones de que habían sido objeto.

#### Don Carlos

S. A. R. el infante Don Carlos, montó á caballo en las primeras horas de la mañana, dirigiéndose á Nador, desde donde se trasladará á Zeluán.

Le acompañaban sus ayudantes y una escolta de caballería.

#### El regimiento de León

Este bizarro regimiento, que tan activa parte tomó en el reconocimiento del día 17, llegó á la plaza en las últimas horas de la tarde.

En el semblante de los valientes soldados, no se reflejaban las amargas padecidas durante su estancia en Nador, aumentadas los últimos días con ocasión de las pertinaces lluvias.

A los acordes de la música, el regimiento avanzó por la calle del General Chacel, siendo vitoreado por el numeroso público que había acudido á recibirle.

Para relevar á León, salió por la mañana el regimiento de Ceriñola.

#### De viaje

Después de pasar una breve temporada al lado de su señor hijo, herido durante la ocupación del Gurugú, ancha embarcó para la Península el general Borbón.

#### Relevo

El crucero «Princesa de Asturias» estuvo ayer en la Restinga, para relevar al personal de su dotación que presta servicio en las distintas embarcaciones que navegan en Mar Chica.

Por la tarde regresó á la rada.

#### A Nador

En las primeras horas de la mañana marchó á Nador el regimiento de Ceriñola, designado para relevar al de León.

Durante la marcha no se registró incidente digno de especial mención.

#### El «Auxiliar núm. 6»

Este remolcador de la Compañía Transatlántica, que tan excelentes servicios viene prestando desde que empezó la campaña, recibió orden de marchar á la Restinga para conducir al personal de la Compañía de Mar encargado de botar en Mar Chica dos nuevas embarcaciones.

Los incansables marineros, dirigidos por el teniente Sr. Gallego, cumplieron fielmente su cometido, y á las cinco emprendieron el regreso á la plaza.

Frente á la bocana, el «Auxiliar número 6» sufrió importantes averías, que le impidieron seguir navegando.

Apercibido el vigía, puso el hecho en conocimiento de sus superiores, que se apresuraron á salir en auxilio del barco averiado.

Poco antes, llegaba al muelle un bote que desde la Restinga venía á remolcar el «Auxiliar», cuyos tripulantes dieron cuenta al Sr. Comandante de Marina de lo ocurrido al remolcador.

El capitán del vapor «España», surto en la rada, puso incondicionalmente su barco á disposición del Sr. Morales, quien á bordo del citado buque marchó al lugar donde se hallaba detenido el «Auxiliar».

Este regresó á la rada remolcado por el «España», no registrándose más incidentes que el consiguado.

El remolcador condujo á la plaza varios enfermos.

#### Desativo

El vecino de Estepona D. Domingo López, ha remitido 36 pesetas á nuestro convecino D. Modesto Sánchez, para que las reparta entre los soldados cuyos nombres damos á continuación, los cuales deberán presentarse en el domicilio de este último señor para hacer efectiva la participación que les corresponde:

José Morales Pérez, del batallón de Chiclana; Francisco Morales Morales, de la dotación del cañonero «General Concha»; Celedonio Guerrero Parra, artillero afecto á la brigada del Campo de Gibraltar; Salvador Roviriego, del batallón de Ciudad Rodrigo y José Castillo Ortega, y Antonio Fernández Pascual, del de Talavera.

## Más allá de Tres-Forcas

(POR CABLE)

(De nuestro corresponsal)

### En el Peñón

Puedo comunicar interesantes noticias.

Esta mañana apareció en el sitio llamado La Pantilla una bandera blanca bajo la cual veíanse algunos moros. Poco después colocose una bandera semejante en la muralla como contestación á la señal.

No habían pasado diez minutos cuando poco á poco fueron apareciendo numerosos indígenas; primero diseminados y luego en grupos.

Estos se dirigían á las abandonadas viviendas, pudiéndose observar, con auxilio de los anteojos, que examinaban los destrozos causados por nuestros cañones. Otros moros, se estacionaban ante las chumberas dedicándose á cojer los frutos.

Algunos rapaces recogían los proyectiles que encontraban á su paso; mientras tanto, un numeroso grupo se encaminaba á la playa y marchando ante él un moro con bandera blanca.

Una vez en la playa el grupo se detuvo, y muy pronto seis moros ocu-

pando una barquilla que lanzaron al agua, bogaron hacia la Plaza.

Todó el vecindario del Peñón y la guarnición presenciaban la llegada de los emisarios.

Estos, que eran los más caracterizados de las vecinas kábilas, pusieron pié en la plaza haciendo protestas de amistad, y se encaminaron al edificio de la Comandancia Militar donde se encontraba el Sr. Alcayna.

Este escuchó con afabilidad las nuevas protestas que en su presencia hicieron los moros y sus ofrecimientos para el porvenir, así como las escusas que dieron.

Quando los emisarios terminaron de hablar, el Comandante Militar les dijo que nada podía resolver sin previamente recibir instrucciones del General Marina.

Entonces los moros suplicaron que con toda urgencia las solicitara del Comandante en Jefe, haciéndole presente que pedían perdón y se proponían continuar las buenas relaciones tenidas con la Plaza hasta el comienzo de los sucesos.

El Sr. Alcayna hizo ver á los moros que la falta cometida les hacia acreedores á un castigo y que haría presente sus deseos al General Marina.

El Comandante se muestra satisfecho de la mansedumbre de que los kábilas han dado muestras.

Corresponsal.

## TELEGRAMAS

### NOTICIAS VARIAS

#### La protesta

El diario «A. B. C.» dice que la reina doña María Cristina le ha hecho el honor de netificarle que puede unir su augusto nombre á las protestas contra las «pasionadas é injuriosas campañas que ciertos periódicos hacen contra España.

#### Moret y los periodistas

Al salir de Palacio el Sr. Moret fué rodeado por los periodistas.

El Presidente llevaba en la mano muchos papeles que mostró, diciendo:

—Todo esto son telegramas de la guerra y de las elecciones, y son conocidos de ustedes. También hay algo de las manifestaciones de Madrid y Bilbao, que tampoco les son desconocidos; de suerte que ya saben tanto como Su Majestad el Rey.

#### Consejo

Los ministros se reunieron en el ministerio de la Gobernación para celebrar Consejo.

Al salir dijeron que no había tenido importancia la reunión ni había habido firma.

#### Alarma en Bilbao

Como corrían insistentes rumores de que la manifestación daría lugar á desórdenes, hubo bastante alarma en Bilbao.

Los párrocos hicieron trasladar de las iglesias á las casas particulares los objetos de valor.

Dábase por seguro que las iglesias serían asaltadas.

Los representantes de las órdenes religiosas acudieron al Gobernador pidiendo protección, y parece que algunos religiosos se refugiaron también en casas de la vecindad.

Las autoridades habían tomado precauciones, y la manifestación se verificó sin incidentes.

#### Más de elecciones

Dicen de San Sebastián que en las elecciones han triunfado por 5.000 votos el candidato de la derecha Sr. Orbea, el conservador Sr. Galán, el carlista Sr. Armestoy, un integrista y un republicano.

En Eibar un grupo intentó romper una urna impidiéndolo la guardia civil.

Según los últimos datos del Ministerio de la Gobernación en Almería han vencido nueve conservadores y tres liberales y en Santander cinco liberales y siete conservadores.

#### Mitins

En Gijón y en Ciudad Real se han celebrado mitins de protesta contra la política conservadora pronunciándose los discursos de co tumbre.

### La reunión de la mayoría

En el Senado, como se anunció, se ha celebrado la reunión de la mayoría conservadora bajo la presidencia del señor Maura.

Este pronunció un discurso de tonos muy enérgicos.

Dijo que durante el interregno parlamentario surgió la guerra como inevitable necesidad siendo censurable que ciertos elementos tratasen de deprimir el ánimo nacional, de donde resultó lo ocurrido en Barcelona.

Añadió que en el extranjero se hizo también, con consentimiento de partidos monárquicos, campaña que tendía á deshonrar á la nación y al Gobierno.

Visto lo ocurrido—siguió diciendo el orador—sólo tendremos relaciones de hostilidad con el partido liberal. El que no las secunde no será conservador.

Esto no obstante votaremos las leyes que sean necesarias sin discutirías.

Terminó anunciando una enérgica campaña contra los liberales, dando vivas á España, al Rey y al partido conservador.

El orador fué ovacionado por sus correligionarios.

#### Perez Caballero

Esta mañana llegó el nuevo ministro de Estado, que ha asistido al Consejo.

#### Propósitos del Gobierno

El Sr. Alba tomará mañana posesión de la subsecretaría para que ha sido designado.

Ha dicho que el Gobierno mantendrá las disposiciones vigentes sobre el descanso dominical, cierre de tabernas y horas de terminar las funciones teatrales.

#### Cumplimentado

Han estado en Palacio para cumplimentar á S. M. los coroneles Ambel, Ampudia, Fiedrich, Villalba y otros.

#### De Guerra

El «Diario Oficial» del Ministerio publica R. O. disponiendo que se incorporen al Ejército de operaciones de Melilla, para prestar sus servicios en el mismo en comisión los médicos de Sanidad Militar señores García Besada, Azoi Alcalde, Mereno Ochoa y Fernández Jaro.

#### Firma de Gobernación

Al salir el Sr. Moret de Palacio dijo á los periodistas que S. M. había firmado decretos sobre los nombramientos de gobernadores y otro encargando de la firma del ministerio de la Gobernación al subsecretario de éste departamento Sr. Alba.

#### Despacho

El ministro de Hacienda Sr. Alvarado, ha estado en Palacio despachando con S. M.

#### Pérez Caballero

En la forma acostumbrada ha jurado hoy su cargo el nuevo ministro de Estado Sr. Pérez Caballero.

Al salir de Palacio manifestó que había cumplimentado á las reinas y que entonces se dirigía á hacer lo mismo con las infantas, proponiéndose luego ir á tomar posesión de su ministerio.

El Sr. Perez Caballero estuvo muy amable con los periodistas á los cuales dijo que les daría cuantas noticias pudiesen darse mientras sea ministro.

#### Maura

El expresidente del Consejo ha salido en el sudexpreso para Miranda y Bilbao.

#### ¿Weyler á Barcelona?

«El Imparcial» y «El Liberal» dicen hoy que está confirmada la designación de Weyler para la Capitanía General de Barcelona. Añaden que el nombramiento se hizo en el Consejo de ministros de ayer y que muy pronto será público.

#### Huelga

Telegrafían de Gijón que los dueños de almacenes de maderas y fábricas de aserrar han acordado despedir á los obreros que promovieron la última huelga.

A causa de ésto, la huelga se ha reproducido.

En el puerto hay actualmente dos barcos con grandes cargamentos de

madera sin descargar á causa del boicotaje.

Créese que se declarará la huelga general.

#### Voluntarios

En Barcelona han embarcado en el vapor «Manuel Calvo» varios voluntarios que van á Melilla.

#### Las autoridades

El Gobernador civil y el Capitán General han salido para Tarrasa con el fin de acompañar al Obispo á su entrada en Barcelona.

#### Violencias

En Carballo (Coruña) la Incha electoral dió lugar á violencias.

Fueron varias las urnas rotas, y se sabe que hay algunos heridos.

### Extranjero

#### Italia

#### Comida de reyes

En Baconia-Castello se ha dado una comida de honor, presidida por el Zar y por el Rey de Italia.

Después los soberanos conferenciaron.

La ciudad estuvo brillantemente iluminada.

#### Marruecos

#### Prisiones

Dicen de Tánger que el Kaid Es-Mufla ha decretado muchas prisiones, la mayor parte de protegidos europeos.

#### Represión del fraude

Ha terminado sus tareas el Congreso de la represión del fraude.

#### Protestando

Un despacho de Tánger dice que el cuerpo diplomático ha formulado una protesta contra los desmanes del Kaid Es-Mufla, recientemente nombrado bajá de Alcázar-Kevir.

#### Francia

#### Francia y Marruecos

«Le Journal» dice que sabe, por informes de buen origen, que las dificultades que se han presentado en las negociaciones con el Maghzen no obligarán al Gobierno francés á tomar medidas militares, pues está convencido de que Muley Hafid no irá hasta la ruptura.

#### El Zar, alegre

Síbese que durante el viaje, el Zar habló con Mr. Pichon de asuntos de política general, mostrándose muy satisfecho.

#### Argentina

#### Fiestas

Participan de Buenos Aires que en toda la República se han celebrado fiestas como contestación á las que han tenido lugar en Francia en honor del general San Martín, fundador de la independencia argentina.

#### Japón

#### Príncipe asesinado

Recíbense despachos de Tokio, con referencia á noticias de Kharbine, que mientras el príncipe japonés Ito celebraba una entrevista con el Ministro de Hacienda del Gobierno de Rusia Kokozoff, un súbdito coreano asesinó al príncipe.

#### Portugal

#### Las bombas de Lisboa

Parece comprobado que la bomba hallada en el convento de los Dominicos es muy parecida á la que los anarquistas colocaron en la iglesia de San Luis de los Franceses.

Las gestiones de la policía en averiguación de los autores han resultado infructuosas.

#### Inglaterra

#### Salvamento

Un telegrama de Londres dá cuenta de haber sido remolcado hasta Fishguard el vapor «Uribitarte», de la matrícula de Bilbao, que el domingo tuvo que ser abandonado á causa del temporal.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestra correspondencia en Agencia Fabra

### Cambios del 26

Paris . . . . . 9'10  
Londres . . . . . 27'50

#### Despedida

El General de División Sr. Muñoz Cobos, ha estado en Palacio con objeto de despedirse de S. M. antes de salir para Melilla para encargarse del mando de la división de Madrid.

#### Nombramiento

El Sr. Groizard ha sido nombrado Presidente del Consejo de Estado y el Sr. Zarita Comisario regio de Pósitos.

#### Toma de posesión

Como se había dicho, esta tarde ha tomado posesión de su cargo el nuevo ministro de Estado, Sr. Pérez Caballero.

Este pronunció un discurso enalzando á su antecesor Sr. Alledesalazar por la labor que realizó.

### Joaquín Ravenet

Profesor de matemáticas. Ex Director de la Politécnica de Valencia

ofrece sus servicios á domicilio. Enseñanza de Aritmética, Algebra, Geometría, Francés, Contabilidad, clases Físico-mentales para adultos, Salubridad y paz mental.

Órdenes en esta Administración

## NOTICIAS

#### Misa

Mañana á las nueve, se dirá una misa en la Capilla de las Madres del Buen Consejo, por el eterno descanso del alma del héroe comandante del regimiento de León, D. Salvador Perinat.

Los amigos y compañeros del malogrado jefe, quedan invitados al piadoso acto.

#### Regreso

De Lanjarón, á donde marchó para atender al restablecimiento de su salud, regresó ayer á esta plaza la distinguida señora D.<sup>a</sup> María López de Peré.

Celebraremos que en las salutíferas aguas haya encontrado el alivio que motivó su breve ausencia.

#### Reyerta

Dos hebreos se dieron de bofetadas por un quitame allí ese burro.

El que llevó la mejor parte en el reparto, ingresó en el Arresto.

#### Pérdidas

De un llavero con varias llaves. Puede devolverse en la calle Alta núm. 12.

—Un décimo de la Lotería del 31 del actual, se encuentra depositado en el Centro de Policía, á disposición de su dueño.

### SECCION OFICIAL

## Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Habiéndose reanudado las clases en las Escuelas públicas de esta plaza desde el día 1.<sup>o</sup> del actual, se anuncia por el presente que la clase de niños que existía en la calle Alta ha sido trasladada á uno de los salones que ocupa la escuela de párvulos frente á la Iglesia.

Melilla 4 de Octubre de 1909.—De O. de S. E.—El Vocal Secretario, Emilio Marmol.

Encontrándose desocupada la caseta núm. 9 del mercado público, los que deseen ocuparla se servirán dirigir instancia al Excmo. Sr. Presidente de esta Junta antes del día 25 del actual, expresando los artículos que deseen expender en dicha caseta.

Melilla 16 de Octubre de 1909.—El Vocal Secretario, Emilio Marmol.

#### PÉRDIDA

Se ruega á la persona que haya encontrado una cadena con unos imperdientes y una medalla, la entregue calle Miguel Sazo núm. 8. Se gratificará bien por ser recuerdo de familia.

#### SE DESEAN

oficiales de albañil. Darán razón, casa dirección Obras Puerto.

# PEDRO DOMEQ

Casa fundada en 1730

JEREZ DE LA FRONTERA

Coñacs monopolio, 1, 2, 3 cepas, y  FUNDADOR

Pídase en todas partes  
Depósito y Agente en Melilla **JOSÉ CABO** Santiago, 5 (Mantelete)

## PESO, FOTOGRAFO

al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para verescopo. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridoras, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquisona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESO, FOTOGRAFO.-Al lado de la Iglesia en construcción

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorrera) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolchinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS. del autor, Núñez de Arce (antes Gorrera) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

## Gran Fotografía

— DE —

**RICARDO GOMEZ**

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de mores y moras

## La Imperial

Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Faloón núm. 1

y Luis de Sotomayer núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

Suavidad Tónel de Plaza de Armas

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial  
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.-MELILLA

## SAN ANTONIO

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Cemento Armado

DE

Don Manuel Fernández Martin

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.-POLIGONO

Vapor  El Velarde,

3 viajes mensuales 3

ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.

Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.

Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

## Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

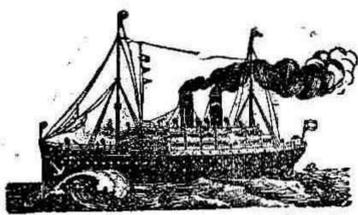
## Hotel Colón-antes Asia-

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo 28, Barrio del Poligono



Se admiten fletamentos á precios reducidos  
Se dan facilidades en los transportes  
Casa dedicada á la consignación y fletamento de vapores y veleros

## Agencia Samper

CASA COMISION \* DESPACHOS DE ADUANAS

Transportes combinados entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.—Servicio especial desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo por los vapores Velarde, Gabriel Rius y Cartagena á precios ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—Consignación de mercancías para Melilla, de Valencia, Almería y demás puntos de España

Escritorios: Marina, Melilla.—Acera de la Parra, 1, Málaga